TECHNICAL EDUCATION ACADEMY

School of Business and Management

COURSE PROGRAMME

000466

ENGL001 - Specialized Technical Translation Course in the Oil and Gas Industry: From Fundamental Concepts to Expert Skills

Are you looking for opportunities for professional growth in the field of technical translation?



Learn from the best in their field

Course overview

Duration: 5 days / 40 hours · Advanced level

Why take this course

Are you looking for opportunities for professional growth in the field of technical translation? Do you want to become an expert in translating texts related to the oil and gas industry? Then our masterclass is just for you!

Join our intensive training program designed specifically for translators, students, and anyone interested in the oil and gas industry. Throughout the course, you will gain all the necessary knowledge and skills to become a sought-after specialist in the field of technical translation for the oil and gas industry.

Here's what you'll get at our masterclass:

- Mastery of specialized terminology, processes, and technologies in the oil and gas industry.
- Working with real texts and documents, analyzing complex and specific translation situations.
- In-depth study of grammar features related to technical translation.
- Practical sessions with experienced instructors and experts in the field of the oil and gas industry.
- Individualized approach and feedback to improve your skills and address any potential weaknesses.
- Opportunities to expand your professional network and establish new business contacts.

Don't miss the chance to become an expert in technical translation for the oil and gas industry and discover new opportunities for career growth! Sign up for our masterclass right now and take an important step towards your success!

Course overview — continued

Who it is for and how it helps

This course is suitable for the following categories of participants:

- Experienced translators who want to expand their specialization and master the terminology, processes, and technologies related to the oil and gas industry.

- Novice translators with basic technical translation skills who wish to specialize in translating texts related to the oil and gas industry.

- Employees of support services in oil and gas companies who need knowledge of specialized terminology and fundamental processes to perform their job duties.

- Students studying the oil and gas industry or translation who want to gain additional knowledge and skills related to technical translation in this field.

- Teachers and researchers working in the field of the oil and gas industry or technical translation who want to deepen their knowledge and improve their teaching methodology.

- Anyone interested in the oil and gas industry with a sufficient level of foreign language proficiency who wants to learn more about specialized terminology, processes, technologies, and the nuances of technical translation in this field.

The course can be adapted to match the participants' levels of experience and knowledge, as well as to meet their individual needs and interests.

What you will learn

- Master specialized terminology related to the oil and gas industry, enabling them to accurately and correctly translate technical texts in this field
- Understanding the fundamental processes and technologies used in the oil and gas industry, which will facilitate their work with technical documents and specifications
- Taking into account regional and cultural specificities when translating texts related to the oil and gas industry, especially for countries in the CIS (Commonwealth of Independent States) and the Caspian region
- Applying best practices and methods of technical translation for the effective and high-quality completion of translation tasks in the oil and gas industry
- Working with glossaries and dictionaries specific to the oil and gas industry to ensure the accuracy and consistency of translation
- Being proficient in complex and specific translation situations that may arise when working with technical texts in the oil and gas industry
- Evaluating and verifying the quality of technical translations, identifying and correcting potential errors and inaccuracies
- Effectively communicating with colleagues and clients in the execution of translation tasks related to the oil and gas industry, utilizing acquired knowledge and skills

Course overview — continued

- In general, upon completion of this training program, participants will be able to successfully perform technical translation in the oil and gas industry and enhance their skills and career prospects in this field

Curriculum

Modules 01–10

01 Origin of Oil and Gas

- Origin of Oil and Gas

02 Oil and Gas Exploration

- Oil and Gas Exploration

03 Oil Wells

- Oil Wells

04 Well Testing

- Well Testing

05 Preparing Oil and Gas Transporation

- Preparing Oil and Gas Transporation

06 Storage

- Storage

07 Oil and Gas Transportation

- Oil and Gas Transportation

08 Processing

- Processing

09 Petrochemistry

- Petrochemistry

10 Oil and Gas of the CIS

- Oil and Gas of the CIS

Curriculum

Modules 11–12

11 Caspian Region

- Caspian Region

12 Ecology

- Ecology

Programme instructor



Sergey Bogatyrev

Instructor

Sergey is a seasoned professional with a strong focus on the oil and gas industry. He is a multilingual expert, fluent in English, French, and Russian, specializing in interpretation and translation services. With a background in organizational management,financial English, and advanced consecutive interpretation, Sergey has amassed significant experience throughout his career.
He began his journey in 2005 as an Interpreter at an international geophysical company in Moscow. There, he played a vital role in coordinating the establishment of a geophysical data processing center and contributed to the creation of the QHSE management system.
In 2007, Sergey joined an international alumina company in the Republic of Guinea, taking on the role of Interpreter/Translator, providing translation and interpretation services in both French and English.
Moving forward, from 2008 to 2009, he served as an Interpreter/Translator at the Representative office of an international diamond company. In this position, he handled the translation of documents, collaborated with various businesses, legal firms, banks, government departments, and the public.
Subsequently, Sergey worked as a Translator at the Representative office of an international legal firm in Moscow, where he translated legal documents and interpreted during client meetings.
Between 2009 and 2011, he contributed his expertise as a Translator/Interpreter at an international construction and energy company. His responsibilities included translating project documentation, contracts, commercial offers, and technical specifications related to pipelines and civil works. Additionally, he provided interpretation services at business and technical meetings.
Sergey later moved on to work as a Translator/Interpreter at several international petroleum companies. In these roles, he handled interpretation tasks during various meetings and translated technical reports, company statements, IT projects, and regulatory changes. He was also entrusted with coordinating the translation workflow within the companies.
In 2016, Sergey took up the role of Assistant to the President at an international telecom holding, providing valuable administrative support, managing schedules and meetings, arranging travel plans, and offering interpretation services during meetings with foreign partners.
Since 2017, he has been working as a Translator/Interpreter at an international gas company, focusing on translating technical documents and providing interpretation services for the ARCTIC LNG 2 project.
In summary, Sergey is a highly skilled interpreter and translator with a wealth of experience in the oil and gas industry. His exceptional linguistic abilities, combined with in-depth knowledge of the sector, make him a dedicated and reliable professional who consistently delivers high-quality translation and

Sergey Bogatyrev — continued

interpretation services.

If you want to learn more about his career path and experience, we highly recommend watching the interview with him, conducted specifically for our Academy https://www.youtube.com/watch?v=Xb-zHPyq-EY

Participant ratings

Programme evaluation based on participant feedback

Overall programme rating — 5.0 / 5

Clarity of learning objectives	**5.0 / 5**
Confidence in applying knowledge and skills	**5.0 / 5**
Achievement of learning objectives	**5.0 / 5**
Relevance of content to job tasks	**5.0 / 5**
Suitability of difficulty for the level of preparation	**5.0 / 5**
Increase in knowledge	**5.0 / 5**
Skills development	**5.0 / 5**
Willingness to recommend the programme to colleagues	**5.0 / 5**

4 responses

Joining the programme

Contact the Academy and quote course code 000466 to confirm dates, delivery format, prices and enrolment terms.

Training for your team

Tell us your business goals, the roles and number of participants, and your preferred dates and location. This will help us discuss the right training option.

Preparing for the programme

The published programme does not specify any prerequisites. Contact us before enrolling to confirm how to prepare.

Discuss your training needs

mail@tecedu.org
www.tecedu.academy

Learn from the best in their field